

Условия вступительного экзамена в аспирантуру Института «МИРБИС» по иностранному языку

Вступительный экзамен в аспирантуру основан на Программе по иностранным языкам для вузов неязыкового профиля Минобразования России.

Цель экзамена – определить уровень знаний претендента по иностранному языку для решения научных и академических задач.

1. Содержание экзамена:

- Письменный перевод со словарем экономического текста из книги.
- Беседа на иностранном языке по специальности.
- Реферативное изложение газетной статьи, прочитанной по-русски, на иностранном языке и последующая беседа по ее содержанию.

2. Процедура экзамена:

- Поступающие в аспирантуру выполняют полный письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем в течение 60 минут. Объем материала – 2000 печатных знаков, источники – книги по общим проблемам экономики и специальностей по профилю вуза. Всего для перевода подготовлено 15 вариантов текстов.
- Через 60 минут все абитуриенты выходят из аудитории и приглашаются по одному для представления своего перевода, беседы по специальности и выбора газетной статьи, которую они готовят для краткого изложения в течение 15 минут.

3. Принципы оценки:

- В переводе оценивается точность перевода грамматических конструкций, умение адекватно изложить содержание первоисточника, правильно использовать экономическую и отраслевую терминологию, умение стилистически правильно изложить текст по-русски.
- В беседе по специальности объектом контроля является умение четко, кратко и грамматически правильно рассказать о своей специальности и ответить на вопросы экзаменатора по кругу проблем, предусмотренных программой (см. список ниже).
- При реферативном изложении газетной статьи, прочитанной на русском языке, оценивается умение следовать схеме реферативного изложения статьи, правильность грамматического оформления высказывания, знание специальной терминологии, беглость речи.

4. Оформление:

По каждому вопросу оформляется протокол, где проставляются оценки по каждому вопросу экзамена.

Кроме того, в комиссию сдаются сведения о каждом ответившем в данной комиссии: оценки по вопросам и общая оценка.

5. Список тем для беседы (2 вопроса):

- Круг чтения по специальности.
- Значение знания иностранного языка для научной работы.
- Иностранный язык как средство для профессионального общения.
- Научная работа - ее значение для Вас лично и для развития отрасли.
- Актуальность разработки избранного научного направления.
- Ваш реферат по специальности.
- Ваш дипломный проект.
- Почему Вы решили поступать в аспирантуру.
- Ваш рабочий день.